

Catherine Aeschlimann

Wasser / Eau

1

2019, 5 bis 7 Cyanotypien à 60 × 60 cm auf reinem Baumwollpapier
2019, 5 à 7 cyanotypes de 60 × 60 cm sur papier pur coton

Wasser – Regen – Träume – Verdampfung
Schachtlöcher – Leitungen – Kanäle

Biber – Schlange – Muscheln – Enten – Fische
Blumen – Bäume – Algen

Die Areuse – der Serrière – die Zihl – der Bielersee – die Aare
Kiesel – gelber Stein aus Hauterive – Sand – Weine – Getreide – Salz

Kernkraftwerk Gösgen

Alle diese Wörter erinnern an das Wasser, das von Neuenburg aus über verschiedene Wege und Etappen bis nach Aarau fliesst und so eine spezielle Verbindung zwischen der Stadt Neuenburg und der Stadt Aarau herstellt.

Zum Beispiel Geschäftsbeziehungen aus der römischen Zeit oder Gedankenströme, die sich in den Tiefen eines Sees oder in den Irrungen des Flusses verloren haben und schliesslich auf dem Wasserweg in Form dieser Cyanotypien bis hierher nach Aarau gelangt sind.

*Eau – pluie – larmes – évaporation
Grilles (regards) – canalisations – canaux*

*Castor – serpents – moules – canards – poissons
Fleurs – arbres – algues*

*L'Areuse – la Serrière – La Thielle – Le lac de Biemme – l'Aar
Cailloux – pierre jaune d'Hauterive – sable – vins – céréales – sel*

Centrale nucléaire de Gösgen

Ces mots évoquent l'eau de Neuchâtel rejoignant l'Aar, pour établir un lien privilégié avec la ville d'Aarau.

Relation commerciale depuis l'époque romaine et fil conducteur où les pensées se perdent dans les profondeurs et les méandres des lacs et des rivières, pour ressurgir en images sur des cyanotypes.

Jean-Marie Bidet

Traces de soi: Ecritures

2

2017, 208 × 24 cm, Papierschnitzel, Japanpapier, Karton und Acryl

2017, 208 × 24 cm, papier déchiqueté, papier japonais, carton et acrylique

Die Papierfabrik Serrières

Bis ins Jahr 1477 reichen die Spuren der Papierfabrik Serrières zurück. Rodolphe de Hochberg, Graf von Neuenburg, gab Pierre von Piémont und Caselle das Recht, einen Papierstampfer zu installieren. Entlang des Flusses Serrières entwickelten sich verschiedene Kleinindustrien und vor allem mehrere Mühlen.

Während der Reformation, von 1564 bis ins 17. Jahrhundert, erlebte die Papierherstellung ihren wirklichen Aufschwung, so dass verschiedene Neuenburger Familien das Handwerk weiterführten.

Es ist einem der Söhne von Erhard Borel zu verdanken, dass dem Unternehmen durch Modernisierung mit neuen englischen Maschinen Dynamik verliehen wurde. Es ist 1838. In den nächsten 40 Jahren wurden mehrere technische Verbesserungen eingeführt. Anfang des 20. Jahrhunderts ging die Papierfabrik dann in Deutschschweizer Hände über (Papieri Biberist).

Im September 1981 endete dieses Abenteuer.

La papeterie de Serrières

Il faut remonter en 1477 pour trouver les premières traces d'activité liées à la papeterie de Serrières. En effet, Rodolphe de Hochberg, Comte de Neuchâtel accorde à Pierre de Piémont et de Caselle, le droit d'installer un batteur à papier. Diverses petites industries se développent sur le cours de la Serrières. Et notamment, plusieurs moulins.

C'est à la Réforme, à partir de 1564 et jusqu'au XVII^{me} siècle que le papier prend vraiment son essor. Diverses familles neuchâteloises vont se succéder pour la fabrication du papier.

C'est grâce à l'un des fils d'Erhard Borel que l'innovation par des nouvelles machines anglaises redonnera vigueur à cette entreprise. Nous sommes en 1838. Plusieurs améliorations techniques verront jour au cours des 40 années suivantes. Puis, au début du XX^{me} siècle, la papeterie passera en main suisse alémanique (papier de Biberist).

C'est en septembre 1981 que l'aventure prendra fin.

Dominique Grisoni

Forêt

3

2018, 3 Vierecke à 30 × 30 cm, Ölfarbe auf Holz
2018, 3 carrés de 30 × 30 cm, huile sur bois

Die Neuenburger Tanne

In Neuenburg ist mehr als die Hälfte der Gemeindefläche bewaldet, und auch in der Stadt selbst ist der Baumbestand aussergewöhnlich hoch. Dies gilt ebenfalls für den Kanton, der für die Qualität seiner Weisstannen bekannt ist. Ihr Holz wird von den Instrumentenbauern besonders geschätzt, die es zum Glück der Musikerinnen und Musikfreunde zum Klingen bringen. Das ist jedoch nicht der einzige Beitrag dieses Nadelbaums zur Welt der Kunst. Er inspirierte die ersten Schüler der von Charles L'Eplattenier gegründeten Kunstschule zu dekorativen Jugendstilmotiven. Ein Jahrhundert nach der Kreation des sogenannten «Style sapin» oder Tannenstils zeichnet sich diese künstlerische Hommage an die Tannen durch Schlichtheit und Strenge aus.

Le sapin neuchâtelois

Avec plus de la moitié du territoire communal occupé par la forêt, Neuchâtel est une ville particulièrement boisée, comme le canton lui aussi, réputé pour la qualité de ses épicéas. Les luthiers l'apprécient et en tirent le meilleur parti pour le bonheur des musiciens et des mélomanes. Mais ce n'est pas là l'unique contribution du sapin au monde de l'art. Il a inspiré des motifs décoratifs aux premiers élèves de l'école d'art créée par Charles L'Eplattenier. Un siècle après le «Style sapin» de l'art nouveau développé alors, l'hommage-clin d'œil aux conifères passe ici par la sobriété et le dépouillement.

Laurent Guenat

Herbarium jurasiensis I–IV

4

2015, 4× 100×70 cm, Acryl und Asche auf Leinwand
2015, 4× 100×70 cm, acrylique et cendres sur toile

Herbarium jurasiensis

Einst für ihre Artenvielfalt bekannt, werden die Jura-Weiden immer ärmer. Insekten und Flora leiden unter der intensiven Beweidung von Rindern und den Düngemitteln auf diesen kalkhaltigen und humusarmen Böden. Diese landwirtschaftlichen Praktiken werden durch Gewinnsteigerung hervorgerufen. Wer nur an Gewinn denkt, denkt nicht. Dieses reduktionistische Verhalten ist kurzfristig und schliesst die Frage nach dem Leben und Überleben von Weiden und damit auch unseres eigenen aus. Um das Bewusstsein für dieses Thema zu schärfen, schaffe ich ein Herbarium grosser Pflanzen, die ich im Winter sammle. Ich will nicht lebende Pflanzen in voller Blüte für die Zwecke der Kunst verwenden. Ihre Struktur ist hinreichend erkennbar, auch wenn ihre genaue Bestimmung durch das Fehlen charakteristischer floraler Elemente erschwert wird. Herbarium jurasiensis ist ein Fingerzeig auf den Verlust der Artenvielfalt in Flora und Fauna der Jura-Weiden.

Herbarium jurasiensis

Autrefois renommés pour leur biodiversité, les pâturages jurassiens s'appauvrissent. Les insectes et la flore souffrent de la pâture intensive des bovidés et des engrais apportés sur ces terrains calcaires pauvres en humus. Ces pratiques agricoles sont induites par l'obsession du revenu. Or, penser le gain n'est pas penser. Cette attitude réductrice à court terme exclut la question de la vie et de la survie des pâturages, et donc de la nôtre. Il est aujourd'hui urgent de penser nos propres impacts. Pour sensibiliser à cette question, je crée un herbier des grandes plantes que je récolte en hiver. Je m'interdis en effet de collecter des plantes vivantes en pleine floraison pour les besoins de l'art. Leur structure est suffisamment reconnaissable, même si leur détermination précise est rendue difficile par l'absence des éléments floraux caractéristiques. L'installation herbarium jurasiensis fait figure de lanceur d'alerte en faveur de la biodiversité de la flore et de la faune des pâturages jurassiens.

Maryse Guye-Veluzat

Idées pour boîtes de montres

5

2019, 5 Paneele 40 × 40 cm, Aquatinta, japanische Druckgrafik und Marmorpapier

2019, 5 panneaux 40 × 40 cm aquatinte, estampe japonaise et papier marbré

Für dieses Treffen und die Zusammenarbeit zwischen Neuenburg und Aarau war die Welt der Uhrmacherei für mich der Ausgangspunkt.

Ich habe mir vorgestellt, dass die Böden der Uhrengehäuse in Bezug zu meiner Umgebung stehen.

Die von mir gewählten Techniken und Materialien, Aquatinta, japanische Druckgrafik und Marmorpapier sind die Grundlage für meine Forschung. Von Tagesanbruch bis zur Nacht bieten Wasser, Pflanzen und Mineralien ebenso viele Mittel, um die Geschichte der Umgebung, in der ich lebe, zu erzählen.

Mein Ziel war es, die Strenge der vergehenden Zeit und die Zeitlosigkeit der Zeit zu verbinden.

Pour cette rencontre et collaboration entre Neuchâtel et Aarau, le monde de l'horlogerie a été pour moi le point de départ.

J'ai imaginé des fonds de boîtes de montres en lien avec mon environnement.

Les techniques que j'ai choisies : l'aquatinte, l'estampe japonaise et le papier marbré sont les supports à mes recherches. De l'aube à la nuit, l'eau, le végétal, le minéral sont autant de moyens pour raconter les lieux que j'habite.

Mon objectif a été de marier la rigueur du temps qui passe et l'intemporalité du temps.

Verena Hillairet

Spitzen und Frivolité/ Dentelle et frivolité

6

2019, Installation 80 × 80 × 30 cm, Spuren auf Platten
und schwarzem Abendkleid

2019, Installation 80 × 80 × 30 cm, empreintes sur plaques
et robe de soirée

Ich liebe die Idee vom Luxus aus früheren Zeiten. Neuchâtel ist raffiniert.

Mein Vorrat an Spitze ist gross, so wie die Freude an deren Interpretation: Meine «Gedenkplatten» sind Eindrücke und Momente zum Erzählen von Neuenburger Geschichte und Geschichten. Da gibt es einen politischen Mord, Sklaven- und Spitzenhandel, gebildete und verführerische Frauen, preussische Unterdrückung und Revolution, einen trügerischen See, Pfahlbauern, Kunst und Uhrenindustrie und noch vieles mehr.

Seit dem 18. Jahrhundert galt Neuenburger Spitze – auch Frivolité genannt – als ein gesuchtes Produkt auf dem internationalen Markt. Zu Fuss wanderten Frauen in die deutsche Schweiz, um auf den dortigen Märkten ihre Ware anzubieten. Von anderen wurde gesagt, sie umwickelten den Bauch ihrer Hunde mit Spitze und zogen ihnen darüber einen Hundepelz an. So verkleidet schmuggelten sie ihre Ware nach Frankreich, wo der Import von Luxusartikeln verboten war ...

J'aime l'idée du luxe. Neuchâtel est raffinée.

Mes plaques « commémoratives » illustrent l'empreinte de raffinement et sont porteuses d'anecdotes, témoignages historiques de cette région. On retrouve un meurtre politique, la tolérance sociale, la traite des Noirs, la dentelle et son commerce, des femmes cultivées et séduisantes, Jean-Jacques Rousseau, des Princes prussiens, une révolution, le lac trompeur, la civilisation de La Tène, le goût pour les arts, l'industrie horlogère et bien d'autres faits historiques.

Depuis le 18^e s., l'industrie dentellière – souvent revenu complémentaire des familles paysannes – jouissait d'une grande renommée sur le marché mondial. Des femmes faisaient de longs trajets à pied pour proposer leurs dentelles sur les marchés de Suisse alémanique. On raconte, qu'au temps où la France interdisait l'importation les produits de luxe, pour passer la frontière les neuchâtelois cachaient sous une peau de chien la dentelle qui entourait le ventre de leurs chiens...

Madeline Jaccard

Indiennes

7

2019, 2000 × 80 cm, Textildruck, Zeichnung Tusche, Aquarell

2019, 2000 × 80 cm, *impression sur textile, dessin encre de chine et aquarelle*

Seit 2006 bin ich auf der Suche nach einem zeitgenössischen Ornament. Den Wunsch, meine eigenen Stoffe drucken zu können, hege ich schon seit meiner Kindheit. Was war also naheliegender, als das Thema «Indiennes» zu wählen?

Depuis 2006, je suis à la recherche d'un ornement contemporain. C'est depuis beaucoup plus longtemps que je rêve d'imprimer mes propres textiles. Alors c'était évident pour moi de choisir le thème des «Indiennes» pour cette exposition.

Bouche Pute – La superbe

2019, 80 × 60 cm, Mischtechnik auf Leinwand /
technique mixte sur toile

Bouche Pute – Le déclin

2019, 80 × 60 cm, Mischtechnik auf Leinwand /
technique mixte sur toile

Arbeit zum Thema «Miss Neuchâtel»

Jährlicher Wettbewerb während des Winzerfestes. Meiner Meinung nach demonstriert und betont der Wettbewerb die künstliche und pathetische Seite der körperlichen Schönheit (Masse, Grösse, Gewicht, Schönheit nach Kriterien usw.). Eine Demonstration von vergänglicher Berühmtheit, Anerkennung um jeden Preis, wie in den aktuellen sozialen Netzwerken.

Die beiden Leinwände nebeneinander zeigen die ersten fünfzehn Minuten des Ruhms (La superbe), dicht gefolgt vom Rückfall in die Vergessenheit und der Rückkehr zur Anonymität (Le déclin).

Travail autour du thème «Miss Neuchâtel»

Concours annuel lors de la fête des Vendanges. Il démontre et met l'accent, à mon sens, sur le coté artificiel et pathétique de la beauté physique. (Mensurations, taille, poids, beauté selon critères, etc...). Une démonstration de la célébrité éphémère, de la reconnaissance à tout prix, à l'instar des réseaux sociaux actuels.

Les deux toiles côte à côte montrent le quart d'heure de gloire des premiers moments (La superbe), suivi de près par la retombée dans l'oubli et le retour à l'anonymat (Le déclin).

Dominique Lévy

Tourbières

9

2019, 4× 50 × 50 cm, Tusche auf Papier auf Leinwand montiert

2019, 4× 50 × 50 cm, encre de Chine sur papier marouflé sur toile

Aus dem Magma entspringt die Form

In den Mooren von Ponts-de-Martel wurde im Zweiten Weltkrieg aufgrund von Holzmangel Torf, der über Jahrhunderte hinweg in Schichten gewachsen war, als Brennstoff genutzt.

In Resonanz mit dem Torfstecher «habe ich Ziegel aus Tinte extrahiert» und aufs Papier niedergelegt.

D'un magma jaillit la forme

Dans les marais des Ponts-de-Martel la tourbe formée par couches au cours des siècles a été utilisée comme combustible durant la deuxième guerre mondiale suite à une pénurie de bois.

En résonance avec le tourbier «j'ai extrait des briques d'encre» et les ai déposées sur papier.

Alina Mnatsakanian

Protecteur, destructeur, civilisé

10

2019, Triptychon je 80 × 80 cm, Acryl auf Leinwand
2019, triptyque 80 × 80 cm chaque, acrylique sur toile

Neuchâtel, oder Novum Castellum, wird zum ersten Mal in einer Urkunde von 1011 erwähnt, in der König Rudolph III. es seiner Frau Irmengarde schenkte. Novum Castellum wurde auf einem strategisch guten Gebiet errichtet. Von Norden und Osten wurde es durch den Fluss Seyon und von Süden durch den See geschützt. Neuchâtel entstand gewissermassen dank des Seyon. Um die Burg herum entstand zunächst ein kleines Dorf. Die Stadt breitete sich am Ufer des Seyon aus und rückte in den See vor, um Boden zu gewinnen. Der Fluss war ein wichtiger Teil der Stadtlandschaft und trug zum Wachstum verschiedener Industrien bei.

Der Seyon war ein launischer Fluss. Der Wasserstand und die Intensität des Wassers änderten sich von Zeit zu Zeit, was die Bürger der Stadt gefährdete. Eine der grössten Katastrophen war die Flut von 1579, die verheerende Auswirkungen hatte.

Man musste den Fluss zähmen. Die 1756 vorgeschlagene Idee war, seine Richtung und seine Mündung zu ändern. Seit 1843 wird ein großer Teil des Flusses durch einen unterirdischen Tunnel geleitet. Die Hauptschlagader der Stadt ist dadurch zu einem versteckten Fluss mit nur kleinen sichtbaren Teilen geworden.

Neuchâtel, ou Novum Castellum, est mentionné pour la première fois dans un document officiel de 1011, par lequel le roi Roudolph III l'offrait à son épouse Ermengarde. Novum Castellum a été construit sur une zone stratégique. Du nord et de l'est, elle était protégée par la rivière Seyon et du sud par le lac. D'une certaine façon Neuchâtel est née grâce au Seyon. Un petit bourg s'est d'abord développé autour du château. La ville s'est étendue sur les rives du Seyon et s'est avancée sur le lac, pour gagner du terrain. La rivière était un élément important du paysage de la ville et contribuait à la croissance de diverses industries.

Le Seyon était une rivière capricieuse. Le niveau et l'intensité de l'eau changeaient de temps à autre en mettant les citoyens de la ville en danger. L'une des catastrophes importantes, était l'inondation de 1579, qui a fait des ravages.

Il fallait dresser la rivière. L'idée proposée en 1756 était de changer sa direction et son embouchure. Depuis 1843 une grande partie de la rivière est canalisée par un tunnel souterrain. L'artère principale de la ville est devenue une rivière cachée avec seulement de petites parties visibles.

Marie-Claire Meier

Homage

11

2019, 2x 40 x 120 cm, Mischtechnik auf Leinwand
2019, 2x 40 x 120 cm, techniques mixtes sur toile

Meine Grossmutter war Schneiderin und brachte ihre Schnittmuster aus Paris mit. Ich erinnere mich an die bürgerlichen Frauen von Neuenburg, die kamen, um ihre Kleider bei ihr zu Hause anzuprobieren. Eine Frau arbeitete und führte ein Geschäft – besonders und modern für diese Zeit.

1920 hatte sie ihre Aussteuer genäht und ihre Nachthemden für ihre Hochzeit angefertigt. Hemden, die ich behielt und von denen ich mich für diese Arbeit inspirieren liess.

Ma grand-mère était couturière et faisait venir ses patrons de Paris. Je me souviens des bourgeoises de Neuchâtel qui venaient essayer leurs robes à son domicile. Une femme travaillait et gérait ses affaires, ambiance particulière et moderne à l'époque.

En 1920, elle avait cousu son trousseau et fabriqué ses chemises de nuit pour son mariage, chemises que j'ai conservées et dont je me suis inspirée pour ce travail.

2019, ca. 400 × 66 cm, Transparentpapier, Leinenfaden, Aluminiumstäbe
2019, env. 400 × 66 cm, Papier transparent, fil de lin, tiges en aluminium

Klöppelspitze aus Neuchâtel

Während des 18. und 19. Jahrhunderts war in Neuchâtel die Herstellung von Klöppelspitze noch vor der Uhrenindustrie die Haupteinnahmequelle. Tausende von Arbeiterinnen des Val-de-Travers und der Neuchâteler Berge haben in Heimarbeit Millionen von äusserst schönen und feinen Klöppelspitzen hergestellt, die in ganz Europa und Amerika verkauft wurden. Bereits Mädchen und Knaben im Alter von vier bis fünf Jahren übten sich in dieser Technik. Sie wurde innerhalb der Familie gelehrt und ausgeübt, denn eine Schule zum Erlernen der Spitzenkunst gab es in Neuchâtel nicht.

Piquée = Klöppelspitzenvorlage

Zur Herstellung der Klöppelspitze werden Klöppelspitzenvorlagen aus zähem Papier, so genannte Klöppelbriefe verwendet, auf welche das Muster gezeichnet wird. Dort wo die Klöpplerin ihre Stecknadeln einstecken wird, ist das Papier mit Pikiernadeln vorgestochen worden.

Was mich an diesen perforierten Vorlagen interessiert, sind die Perforationen, die «Stiche». Einstiche sind auch Verwundungen und erinnern damit an unsere eigene Verletzlichkeit, an die Anfälligkeit der Materie sowie auch an diejenige unserer Erde.

Frauberger T. 1984: «Handbuch der Spitzenkunde, Technisches und Geschichtliches über die Näh-, Klöppel- und Maschinenspitzen», Verlag Th. Schäfer, Hannover Reprint aus dem Jahre 1894

Dentelles au fuseau de Neuchâtel

Avant l'horlogerie, c'est la dentellerie qui a été la principale industrie du pays de Neuchâtel durant le 18^e et le 19^e siècle. Des milliers d'ouvrières du Val-de-Travers et des Montagnes neuchâteloises ont confectionné à domicile des millions de dentelles au fuseau très fines et belles vendues dans toute l'Europe et en Amérique. Filles et garçons s'exerçaient à manier les fuseaux dès l'âge de quatre ou cinq ans ; on apprenait et travaillait en famille, une école de dentelle n'existait pas à Neuchâtel.

Piquée

Les piquées de dentelle, on les appelait également « picûres », sont des cartons portant le dessin à exécuter et perforés aux endroits où la dentellière doit mettre les épingles.

Ce qui m'intéresse dans ces cartons c'est la perforation. Les picûres sont aussi des blessures et nous renvoient à notre propre vulnérabilité, à la fragilité de la matière et à celle de notre terre.

Montandon M.-L. 2007: «Dentelles de Neuchâtel, de la production à l'exportation», éditions Le Roset, Auvonnier, éditions Gilles Attinger, Hauterive

Claire Pagni

7 instants du lac

13

2019, 350 × 57 cm, Holzschnitt auf Japanpapier
2019, 350 × 57 cm, estampe sur bois sur papier japon

7 Momente des Sees

Mein erster Blick am Morgen geht zum See. Ich überprüfe seine Stimmung.

Ich sehe ihn, höre ihn, fühle ihn manchmal, vor allem wenn sich Regen ankündigt.
Er erzählt mir von den wahrscheinlichen Schauern des Tages ... er lügt oft!

Dieser facettenreiche Lebensbegleiter wirkt in seinen dezenten Wintergrautönen beruhigend. Sein sommerliches Wüten mischt unverblümt Blau, Grün und Schwarz und wieder Weiss. Im November verschluckt er das Gelb und Orange der Sonnenuntergänge. Was soll ich zu den transparenten Pastellfarben des Monats April sagen?

Ich bleibe neugierig, erstaunt und immer wieder überrascht ohne dieser permanenten Darbietung jemals müde zu werden.

Am Ende des Pinsels entweichen die Farben meines Sees ... daher wird die Suche weit über die 7 Momente des Sees hinaus fortgesetzt.

7 instants du lac

Mon premier regard du matin va vers le lac. Je questionne son humeur.

*Je le vois, l'entends, le sens quelques fois quand le temps se met à la pluie.
Il me renseigne sur les probables averses de la journée... il ment souvent !*

Ce compagnon de vie, aux multiples facettes, devient apaisant dans ses gris subtiles de l'hiver. Ses rages d'été mélangent sans ménagement bleu, vert et noir et encore du blanc. Il engloutit le jaune et l'orange des couchers de soleil de novembre. Que dire des pastels transparents d'avril ?

Je reste curieuse, émerveillée et toujours surprise sans jamais me lasser de ce spectacle permanent.

Au bout du pinceau, les couleurs de mon lac s'échappent... la recherche continuera donc bien au delà des «7 instants du lac»

Geneviève Petermann

Le Grand Combat

14

2019, Objekte, Zeichnungen, Texte: diverse Formate; Mischtechnik
2019, objets, dessins, textes: dimensions variables; techniques mixtes

Der Grosse Kampf

Der Neuenburger Maler Léo-Paul Robert (1851 – 1923) wird 1885 beauftragt, das Treppenhaus des neu erbauten Kunstmuseums Neuchâtel mit den Aktivitäten der drei Regionen des Kantons als Thema zu dekorieren. Der Künstler, der sich in einer «mystischen Krise» befindet, realisiert ein von der Apokalypse inspiriertes Triptychon, welches Gut und Böse inszeniert.

Ich habe mich für den zentralen Teil, *Neuchâtel ou La vie intellectuelle* (Neuenburg oder das intellektuelle Leben) interessiert, in dem der Erzengel St. Michael steht, der den Drachen niederschlägt. Dieses «intellektuelle» Monster hat mich immer fasziniert. Je mehr wir es beobachten, desto weniger verstehen wir seine physikalische Kohärenz. Gekrümmter Kiefer, seltsam geformte Brust, zwei Beine einer Amphibie, zwei menschliche Arme ...

Aber das Hybride ist charakteristisch für die Chimäre und diese zoomorphe Darstellung des Bösen, welche der Erzengel nie besiegt haben wird, ist ein rein psychologischer Kampf.

Es wurde Zeit, dass ich mich der Drachin stelle und meinen eigenen «Kampf» führe ...

Le Grand Combat

Le peintre neuchâtelois Léo-Paul Robert (1851 – 1923) est mandaté en 1885 pour décorer la cage d'escalier du musée d'art de Neuchâtel nouvellement construit, avec pour thème les activités des 3 régions du canton. L'artiste, alors en pleine « crise mystique », réalise un triptyque inspiré de l'Apocalypse, mettant en scène le Bien et le Mal.

Je me suis intéressée à la partie centrale, Neuchâtel ou La vie intellectuelle, où se dresse l'archange Saint Michel terrassant le dragon. Ce monstre « intellectuel » m'a toujours intriguée. Plus on l'observe moins on en comprend la cohérence physique. Mâchoire de travers, un sein bizarrement modelé, deux pattes d'amphibien et deux bras humains...

Mais l'hybride est le propre de la Chimère, et cette représentation zoomorphe du Mal, que l'archange n'aura jamais fini d'abattre, est un combat purement psychologique.

Il était temps que je me frotte à la dragonne, et que je mène mon propre « combat »...

Papierspitze/Dentelle de papier

2019, 12 × 1000 cm, Rollenhalter (Metall/Holz) und Papierrolle

2019, 12 × 1000 cm, dérouleur (métal/bois) et rouleau de papier

Im Kanton Neuenburg war die Spitze seit dem 16. Jahrhundert ein sehr verbreitetes Handwerk. Ende des 18. Jahrhunderts gab es viel mehr Spitzenmacherinnen als Uhrmacher. Ab 1830 führte die Mechanisierung der Spitzenproduktion zum Zusammenbruch des in ganz Europa renommierten Neuenburger Spitzenhandwerks. Dieses kreative Know-how blieb jedoch als Freizeitbeschäftigung erhalten. Für die Klöppelspitze arbeitet die Spitzenmacherin auf einem Karton, der speziell für die jeweilige Spitze entworfen und gestochen wird.

In der hier ausgestellten Arbeit wurde das Gegenteil getan: Es ist die Spitze, die es ermöglicht, die perforierte Zeichnung des Kartons zu machen. Unterschiedliche Spitzen aus der Zeit der Grossmutter der Künstlerin (erste Hälfte des 20. Jahrhunderts) dienten als Grundlage für die verschiedenen Muster, die frei auf den Papierträger gestochen wurden.

La dentelle était un artisanat fort répandu dans le canton de Neuchâtel dès le XVI^e siècle. A la fin du XVIII^e, on recense beaucoup plus de dentellières que d'horlogers. Pourtant, à partir de 1830, la dentelle mécanique a malheureusement amorcé le déclin de la production neuchâteloise de cette industrie renommée dans toute l'Europe. Ce savoir-faire a pourtant survécu comme activité de loisirs. Pour la dentelle aux fuseaux, la dentellière travaille sur un carton dessiné et piqué en fonction de la dentelle à obtenir.

L'inverse a été réalisé dans le travail ici présenté : c'est la dentelle qui a permis de faire le dessin perforé du carton. Diverses dentelles d'époque (première partie du XX^e siècle) retrouvées dans le métier portatif de la grand-mère de l'artiste ont servi de base pour les différents motifs piqués librement sur le support de papier.

Anca Seel-Constantin

Dialogue entre Rousseau et Dürrenmatt

16

2019, Objektbuch, 40 × 40 cm, Mischtechnik, Acryl und Metall
2019, livre objet, 40 × 40 cm, technique mixte, acryl et métal

Die gezeigten graphischen und malerischen Werke kommentieren auf abstrakte Weise einen Text von Gerhard Seel, der die beiden grössten Geister der Schweiz, deren jeder auch ein besonderes Verhältnis zu Neuenburg hat, in einen Dialog bringt. Ich habe für jeden dieser Denker ein graphisches Symbol geschaffen und ich lasse diese Symbole einander zur Seite stehen, sich konfrontieren, sich wechselseitig beherrschen, sich ineinander verstricken, so dass der Dialog auf malerische Weise noch einmal erscheint. Diese piktoralen Begegnungen sind als Kontrapunkte zum Text im Buch platziert.

Mes œuvres graphiques et picturales commentent de façon abstraite un texte de Gerhard Seel qui met en dialogue les deux plus grands esprits suisses tous les deux liés à Neuchâtel. J'ai créé pour chacun de ces deux penseurs un symbole graphique et je les laisse se juxtaposer, se mettre en face, se dominer, s'entrelacer etc. si bien que le dialogue réapparaît de façon picturale. Ces rencontres picturales sont placées dans le livre en tant que contre-points.

La dent III

2018, 31 × 18 × 25 cm, Hadernpapier, Pigmente, Klebstoff
2018, 31 × 18 × 25 cm, papier chiffon, pigments, colle

La dent IV

2018, 39 × 19 × 22 cm, Hadernpapier, Pigmente, Klebstoff
2018, 39 × 19 × 22 cm, papier chiffon, pigments, colle

Mich faszinierte ein «mammutartiger» Zahn, der im «Laténium» (Archäologiemuseum in Hauterive NE) ausgestellt war.

Der Verschleiss der Zeit hat ihn in eine Vielzahl von grau- und elfenbeinfarbenen Schichten verwandelt. Ich ließ mich von ihm inspirieren und vervielfachte die Papierschichten zu einer Skulptur.

J'ai été fascinée par une dent de «mammouth» exposée au «Laténium» (Musée d'Archéologie d'Hauterive Neuchâtel).

L'usure du temps l'a transformée en une multitude de strates grises et ivoires. Je me suis inspirée d'elle et j'ai multiplié les couches de papier pour en former une sculpture.